

7 November 2000

Russian

Original: English

---

Пятьдесят пятая сессия

**Шестой комитет**

Пункт 157 повестки дня

**Рабочая группа по юрисдикционным  
иммунитетам государств и их  
собственности**

## **Неофициальный документ Председателя**

(для использования в качестве основы для дальнейшего обсуждения,  
пересмотренный вариант)

### **Пункт 1. Определение государства**

*Принцип:* Для целей юрисдикционных иммунитетов государств термин «государство» включает также, помимо государства и его различных органов управления, составные части федеративного государства или политические подразделения государства, которые правомочны совершать действия в осуществление государственной власти, а также учреждения или институции государства либо другие образования в той мере, в какой они правомочны совершать действия в осуществление государственной власти государства, и представителей государства, действующих в этом качестве.

### **Статья 2**

#### **Употребление терминов**

1. a) ...
  - b) «Государство» означает:
    - i) государство и его различные органы управления;
    - ii) составные части федеративного государства *или* политические подразделения государства, которые правомочны совершать действия в осуществление государственной власти;
    - iii) учреждения или институции государства либо другие образования в той мере, в какой они правомочны совершать действия в осуществление государственной власти государства;
    - iv) представителей государства, действующих в этом качестве.

## **Пункт 2. Определение коммерческого характера контракта или сделки**

*Принцип:* Государство не может ссылаться на юрисдикционные иммунитеты, если оно заключает коммерческую сделку с иностранным физическим или юридическим лицом и в силу применимых норм международного частного права споры в связи с этой коммерческой сделкой подпадают под юрисдикцию суда другого государства в разбирательстве, связанном с этой коммерческой сделкой.

### **Вариант I**

#### **Статья 2**

##### **Употребление терминов**

1. a) ...
  - b) «Государство» означает: ...
  - c) «коммерческая сделка» означает:
    - i) любой коммерческий контракт или сделку, связанную с куплей-продажей или предоставлением услуг;
    - ii) любой контракт в отношении займа или иную сделку финансового характера, включая любое обязательство по гарантии или компенсации в отношении любого такого займа или сделки;
    - iii) любой иной контракт или сделку коммерческого, промышленного, торгового или профессионального характера, за исключением трудовых договоров.
2. Исключить

### **Вариант II**

#### **Статья 2**

##### **Употребление терминов**

1. a) ...
  - b) «Государство» означает: ...
  - c) «коммерческая сделка» означает:
    - i) любой коммерческий контракт или сделку, связанную с куплей-продажей или предоставлением услуг;
    - ii) любой контракт в отношении займа или иную сделку финансового характера, включая любое обязательство по гарантии или компенсации в отношении любого такого займа или сделки;
    - iii) любой иной контракт или сделку коммерческого, промышленного, торгового или профессионального характера, за исключением трудовых договоров.
2. При определении того, является ли контракт или сделка «коммерческой сделкой» в соответствии с пунктом 1(c), следует принимать во внимание

характер контракта, а также цель, для которой он заключен, т.е. имеет ли он отношение к осуществлению публичных функций, при условии, что государство, являющееся его участником, прямо зарезервировало такую возможность, а другой участник прямо не возражал против этого.

### **Пункт 3. Концепция государственного предприятия или другого образования применительно к коммерческим сделкам**

*Принцип:* Государственное предприятие или другое образование, учрежденное государством, не пользуется государственным иммунитетом применительно к заключаемым им коммерческим контрактам в том случае и в том объеме, в каком это предприятие или образование обладает независимой правосубъектностью и способно выступать в суде в качестве истца и ответчика и приобретать имущество, иметь его в своей собственности или владеть и распоряжаться им, включая имущество, которое государство передает в его пользование или под его управление.

#### **Вариант I**

##### **Статья 10 Коммерческие сделки**

3. Иммунитет от юрисдикции, которым обладает государство, не затрагивается в отношении разбирательства дела, которое связано с коммерческой сделкой, заключенной государственным предприятием или другим учрежденным государством образованием, которое обладает независимой правоспособностью и способно:

- а) выступать истцом или ответчиком в суде, и
- б) приобретать имущество, иметь его в своей собственности или владеть и распоряжаться им, включая имущество, которое государство передает в его пользование или под его управление.

#### **Вариант II**

##### **Статья 10 Коммерческие сделки**

3. Государственное предприятие или другое образование, учрежденное государством, не пользуется государственным иммунитетом применительно к заключаемым им коммерческим контрактам в том случае и в том объеме, в каком оно обладает независимой правосубъектностью и способно:

- а) выступать истцом или ответчиком в суде, и
- б) приобретать имущество, иметь его в своей собственности или владеть и распоряжаться им, включая имущество, которое государство передает в его пользование или под его управление.

## Пункт 4. Трудовые договоры

*Принцип:* Государство не может ссылаться на иммунитет от юрисдикции в суде другого государства, которое обладает компетенцией в отношении разбирательства, касающегося трудового договора между государством и работником, за исключением случаев, когда:

- работник был принят на работу для выполнения обязанностей, связанных с осуществлением государственной власти;
- предметом разбирательства является прием на работу, возобновление работы или восстановление работника;
- работник является гражданином государства, принявшего его на работу, в момент возбуждения разбирательства, и это лицо имеет постоянное место жительства за пределами государства суда; или
- принявшее на работу государство и работник договорились об ином в письменной форме с учетом любых соображений публичного порядка, наделяющих суды государства суда исключительной юрисдикцией по предмету разбирательства.

## Статья 11

### Трудовые договоры

2. Пункт 1 не применяется, если:

a) работник был принят на работу для выполнения обязанностей, связанных с осуществлением государственной власти, *в частности* когда речь идет о дипломатическом персонале и консульских должностных лицах, как они определены в Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года и в Венской конвенции о консульских сношениях 1963 года, дипломатическом персонале постоянных представительств при международных организациях, членах специальных миссий, лицах, нанятых для того, чтобы представлять государства на международных конференциях, и других лицах, пользующихся дипломатическим иммунитетом;

c) исключить

d) работник является гражданином государства, принявшего его на работу, в момент возбуждения разбирательства, *за исключением случая, когда это лицо имеет постоянное место жительства в государстве суда; или ...*